



**BIENAL DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANA (8ª. 2023. Pamplona, Navarra)**

BAL 2023 : Bienal de Arquitectura Latinoamericana / [comisario de la exposición: Manuel Ramos ; organización de la Bienal: AS20 (Arquitectura del siglo XX), Grupo de Investigación de la Universidad de Navarra y AREA Asociación para la Reflexión Estratégica de la Arquitectura. -- Pamplona : T6 Ediciones, D.L. 2023

2 v. (235, [37] p.) : il., fot. col., plan., secc., alz. ; 30 cm.

La 8ª Bienal de Arquitectura Latinoamericana se celebró en Pamplona del 26 al 29 de septiembre en el Palacio del Condestable y en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra, siendo el país invitado Ecuador

Tít. del 2º vol.: "Arquitectura en Ecuador"

D.L. NA. 1825-2023 (vol. 1). D.L. NA. 1827-2023 (vol. 2)

ISBN 978-84-92409-93-8 (vol. 2). ISBN 978-84-92409-94-5 (vol. 1)

1. América Latina 2. Ecuador 3. Arquitectura contemporánea 4. Bienales de arquitectura 5. Catálogos de exposiciones 6. Exposiciones de arquitectura 7. Siglo XXI I. Ramos, Manuel II. Asociación para la Reflexión Estratégica de la Arquitectura III. Universidad de Navarra. Grupo de investigación AS20

4.00 Edificación

COAM 23338



# BAL 2023

Bienal de Arquitectura  
Latinoamericana



# BAL 2023

Bienal de Arquitectura  
Latinoamericana





## BAL 2023

Bienal de Arquitectura Latinoamericana

La Bienal de Arquitectura Latinoamericana —BAL— es una iniciativa del grupo de investigación AS20 de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra, y pretende ser un cauce para presentar en España ejemplos recientes y destacados del ejercicio profesional de arquitectos jóvenes del otro lado del océano, generando un foro en el que se estrechen lazos, se acorten distancias y se establezca un firme y sólido contrapunto al universo anglosajón.

La octava Bienal de Arquitectura Latinoamericana se celebró en Pamplona entre los días 26 al 29 de septiembre en el Palacio del Condestable de Pamplona y en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra, siendo Ecuador el país invitado en esta oportunidad.

La exposición con trabajos de los equipos seleccionados se acompaña de una muestra de obra reciente de bienalistas anteriores, y de la exposición monográfica "Último siglo de Arquitectura en Ecuador-Transición cultural".

### ORGANIZACIÓN

AS20 (Arquitectura del siglo XX), Grupo de Investigación de la Universidad de Navarra  
AREA Asociación para la reflexión estratégica sobre la arquitectura

### PATRONATO

DIRECTOR Juan Miguel Otxotorena

SECRETARIO José Manuel Pozo

#### PATRONOS

Ayuntamiento de Pamplona

Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro. Delegación en Navarra

Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra

Gobierno de Navarra

Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana

### COMITÉ CIENTÍFICO

Director: Juan Miguel Otxotorena

Secretario: José Manuel Pozo

Vocal: Rafael Araujo

Vocal: Iñaki Carnicero

Vocal: Rubén Labiano

Vocal: Francisco Mangado

Vocal: Efrén Munárriz

Vocal: Josecho Vélaz

### DELEGADOS EN LATINOAMÉRICA PARA LA BAL 2023

ARGENTINA Nicolás Campodónico

BRASIL Fernando Serapião

CHILE - BOLIVIA Horacio Torrent

COLOMBIA - CARIBE - VENEZUELA Carlos Mario Rodríguez Osorio

ECUADOR Ana Gabriela Salvador

MÉXICO Dario Camisay

PERÚ Sharif Kahatt

URUGUAY-PARAGUAY Alejandro Baptista

### SECRETARÍA Y COORDINACIÓN

Rubén Labiano

### WEBSITE

[www.balpamplona.org](http://www.balpamplona.org)

### EXPOSICIÓN BAL 2023

#### COORDINACIÓN

Rubén Labiano

#### IMPRESIÓN DE PANELES

##### COLOR DIGITAL

Calle Fuente del Hierro, 31  
31008 Pamplona, Navarra, España.

### CATÁLOGO

#### DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Ana Gozalo Novoa

#### IMPRESIÓN

##### GRÁFICAS CASTUERA

Polígono Industrial Torres de Elorz, Pamplona, Navarra, España

#### DISTRIBUCIÓN

##### LIBRERÍA FORMATOS

Rúa Santiago Rey Fernández Latorre, 5  
15006 A Coruña, España. Tel. +34 981255210

#### DEPÓSITO LEGAL

NA 1825-2023

#### ISBN

978-84-92409-94-5

### T6 EDICIONES, S.L.

Pintor Paret, 6-1º A

31008 Pamplona, España. Tel. +34 948 170345

[T6ediciones@gmail.com](mailto:T6ediciones@gmail.com)

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación, incluyendo el diseño de cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse de forma alguna, o por algún medio, sea éste eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia sin la previa autorización escrita por parte de la propiedad.



VISIONES CRUZADAS, TRADICIONES EN CRISIS, SABORES FUERTES

VII **JUAN MIGUEL OTXOTORENA**

EQUIPOS SELECCIONADOS

ECUADOR

- 7 **EMILIO LÓPEZ ARQUITECTO** Emilio López Herrera  
19 **RAMA ESTUDIO** Felipe Donoso / Carolina Rodas / Carla Chávez

ARGENTINA

- 31 **BHY ARQUITECTOS** Javier Bracamonte / Julia Hajnal / Gonzalo Yerba  
43 **GSARQS+** Gastón Sironi  
55 **TECTUM ARQUITECTURA** Manuel Gonzalez Veglia / Tomás Bressan

BRASIL

- 67 **GOAA / GUSMÃO OTERO ARQUITETOS ASSOCIADOS** Ricardo Gusmão / Guido D'Elia Otero

CHILE

- 79 **LEZAETA LAVANCHY** Benjamín Lezaeta / María Emilia Lavanchy  
91 **TDIARQ** Tomás de Iruarrizaga A.

MÉXICO

- 103 **ESCOBEDO SOLIZ** Pavel Escobedo / Andrés Soliz  
115 **LANZA ATELIER** Isabel Abascal / Alessandro Arienzo  
127 **3ME ARQUITECTURA** Enrico Hernández Cervantes / Augusto Valentino Hernández Cervantes  
139 **TO** José Amozurrutia / Carlos Facio

PARAGUAY

- 151 **OFICINA X** Felipe Ramirez / Nicole Jaquet

URUGUAY

- 163 **MASA ARQUITECTOS** Martin Pronczuk / Santiago Saettone

- 175 OBRA RECIENTE DE BIENALISTAS ANTERIORES **Federico Ferrer Deheza / Joaquín Alarcía** (ALARCIA I FERRER ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Diego Arraigada** (DIEGO ARRAIGADA ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Esteban Barrera / Javier Lozada** (BLT ARQ), ARGENTINA. **Nicolas Campodonico / Mariana Peirano / Julian Rosenfeld / Mariano Sorti** (NICOLAS CAMPODONICO ARQUITECTO), ARGENTINA. **Luciano Intile / Enrico Cavaglia** (IR ARQUITECTURA), ARGENTINA. **Daniel Mangabeira / Henrique Coutinho / Matheus Seco** (BLOCO ARQUITETOS), BRASIL. **João Paulo Daolio** (OBRA ARQUITETOS), BRASIL. **Cássio Sauer / Elisa T. Martins** (SAUERMARTINS), BRASIL. **Felipe Mesa / Federico Mesa** (PLAN B ARQUITECTOS), COLOMBIA. **Luis Orlando / Tombé Hurtado / Mario Fernando Camargo Gómez** (COLECTIVO 720), COLOMBIA. **Gonzalo Diez / Felipe Muller** (DIEZ + MULLER ARQUITECTOS), ECUADOR. **Kenny Espinoza Carvajal / Santiago Javier Espinoza Carvajal / Marlon Jonathan Espinoza Carvajal** (ESPINOZA CARVAJAL ARQUITECTOS), ECUADOR. **Marie Combette + Daniel Moreno Flores / Fanny Perrot, Eduarda Félix / Tais Campoverde** (LA CABINA DE LA CURIOSIDAD), ECUADOR. **José Fernando Gómez Marmolejo** (NATURA FUTURA), ECUADOR. **Pablo Castro Guijarro / Roberto Morales Guijarro** (TEC TALLER EC), ECUADOR. **Abraham Cota Paredes** (COTAPAREDES ARQUITECTOS), MÉXICO. **Rubén Sepúlveda / Abel Salazar** (DEAR ARCHITECTS), MÉXICO. **Surella Segú / Armando Hashimoto** (EL CIELO ARQUITECTOS), MÉXICO. **Jorge Arvizu / Ignacio del Río / Diego Ricalde / Emmanuel Ramirez** (ESTUDIO MMX), MÉXICO. **Edna Garza / Darío Camisay** (GARZA CAMISAY ARQUITECTOS), MÉXICO. **César Guerrero / Ana Cecilia Garza** (S-AR), MÉXICO. **Marta Maccaglia / Giulia Perri** (ASOCIACIÓN SEMILLAS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE), PERÚ. **Leandro Alegre / Horacio Goday / Martín Olivera** (TATU ARQUITECTURA), URUGUAY.

## VISIONES CRUZADAS, TRADICIONES EN CRISIS, SABORES FUERTES UNA NUEVA CELEBRACIÓN DE LA JOVEN ARQUITECTURA LATINOAMERICANA

**JUAN MIGUEL OTXOTORENA**

Presidente de ÁREA y del comité organizador de la BAL

### 1

Estas líneas quieren servir para presentar la octava edición de la BAL, la *Bienal de Arquitectura Latinoamericana* de Pamplona, junto con la publicación del trabajo de los arquitectos seleccionados para armarla con sus cuotas de protagonismo. Y, de entrada, festejan por todo lo alto la propia celebración del evento.

Lo hacen con convicción, agradecimiento y alivio. Con convicción, referida al sentido y la pertinencia histórica de la iniciativa, cada vez más patente. Con agradecimiento, ante la implicación de tantas voluntades concurrentes que se han armonizado para hacerla viable. Y con alivio, habida cuenta de las dificultades siempre en aumento de la gestión del empeño: las cuales convierten ya en un triunfo enorme su mera continuidad.

La BAL da forma a una idea que combina ambiciones de familiaridad y fertilización bilateral, al hilo de la intensa fascinación de lo germinal y lo próximo, con la prometedora esperanza de lo naciente y los consabidos deseos de hermanamiento y encuentro en pos de una solidaridad fecunda. Responde a la decisión visionaria y coyuntural de un exiguo grupo de colegas que la experiencia ha demostrado bastante temerarios e incautos, profesores de la Escuela de Arquitectura de la ciudad. Y se va abriendo paso poco a poco, paso a paso, con el auxilio de muchas aportaciones perfiladas en clave de ayuda, inspiraciones y estímulo, dando forma a algo tan bello como inesperado: la gestación de toda una red de parentesco virtual formada por un denso entramado de conexiones que sigue pasando por Navarra y Pamplona y crece día a día en una especie de silenciosa espiral.

Son ya 17 intensos años de dedicación a la iniciativa. Ellos han traído aquí, a conocer nuestra tierra y presentar su obra, a más de 100 despachos y estudios de jóvenes arquitectos de toda América Latina, orgullosos de haber sido seleccionados y espoleados en su tesón e ilusión —siempre fundamentales y a menudo, en su caso, mucho más— a través del reconocimiento que eso supone. Constituyen un nutrido volumen de titulados destacados, en su trabajo, por su compromiso y ambición operativa. Y ya han quedado vinculados para siempre, en su trayectoria personal y profesional, a Pamplona y Navarra.

Ya hay toda una tradición que redundando en un denso entramado de relaciones personales y vincula a nuestra tierra con su arquitectura emergente, en un nexo de ecos y rendimiento imprevisibles a medio plazo.

Sensibles a la entidad y la naturaleza idealista y casi hasta visionaria del proyecto, las instituciones locales no han cesado en ofrecerle un apoyo económico, con su soporte moral. Y lo mismo la Escuela de Arquitectura, nuestro Colegio Oficial de Arquitectos y el propio Gobierno de España. La idea acumula interés; suscita adhesiones por doquier. Las exposiciones y conferencias de la BAL VIII tendrán su continuidad de Madrid, Barcelona, Granada y Sevilla. Y es siempre unánime el entusiasmo ante ellas de nuestro mundo profesional. También por la originalidad de su orientación y sus contenidos.

El programa de completa y extiende; se amplían los ecos de la convocatoria; mejora la difusión; se cuenta con la implicación de las autoridades y la representación oficial del país invitado y el valioso complemento de un magnífico elenco de ponentes... Todo redundando en la creciente acreditación y solera de la actividad, a un precio que es siempre el mismo y, si hubiésemos sido algo más calculadores, nos hubiera hecho flaquear: más costes y más trabajo de organización y gestión.

Hay que seguir recordando, a propósito de las valiosas ayudas que recibimos, que partimos de Cero, toda contribución es poca, y sabemos que nadie es profeta en su tierra. Pero confiamos en que el relieve y la proyección de la Bienal alcancen cada vez más el reconocimiento y la difusión correlativos del nivel al que aspira, en el marco del afianzamiento progresivo



de la vinculación de Pamplona y Navarra a la reflexión sobre el presente y futuro de la arquitectura a que pretende dar cauce.

Precisamente, hay que seguir destacando la relevancia de los contenidos del evento. Según se sabe, este gira en torno a la exposición que centra la labor de la BAL: una muestra, sencilla pero cuidada, referida a las breves experiencias profesionales de una serie de autores jóvenes destacados del mundo de la edificación latinoamericana, con el respaldo de sus presentaciones en vivo y en directo y el acompañamiento de la consabida publicación panorámica. Lo mismo que en las ediciones anteriores, sus candidaturas fueron elegidas para formar parte del elenco, de entre las presentadas a la oportuna convocatoria abierta, por parte de un Jurado altamente cualificado; y este contó con la recomendación y ayuda de los corresponsales locales de la organización de la BAL en las diversas regiones geográficas de un área tan vasta. Y no puedo al mentarlo sino volver a invocar el amparo de los usos sociales, con la amable complicidad de los interpelados, para aludir de un modo tan abarcante y lacónico a todo un continente tan variopinto y enorme y de una cultura tan rica y tan densa.

Ciertamente, los contenidos de esta muestra son únicos en muchos aspectos. También en cuanto presentan una sugestiva frescura a que acaso cabe aludir con base en la concatenación de los tres grandes rótulos que reúne el título: visiones cruzadas, tradiciones en crisis, sabores fuertes. Tres grandes rótulos que obviamente no son los únicos posibles; pero pueden tal vez valer para dar forma viva a una percepción radical que nos llama a pararnos: una forma un tanto impresionista pero acaso por eso más viva.

## 2

La BAL es la ocasión y el lugar para la experiencia de ciertas visiones cruzadas que, a su vez, se descubren de ida y vuelta, en un itinerario sin duda asombroso y enriquecedor.

La BAL reúne experiencia nativa y rebelde, intelectual y crítica, inconformista y a veces explosiva, de algunos talentosos jóvenes recién iniciados en el mundo de la arquitectura. Con una premisa indudable: sus ávidas miradas ya han leído y releído de mil modos el manual de los usos contemporáneos celebrados o coronados por el éxito que sabe extraer de la ingente información que nos inunda una visión filtrada por el interés inmediato, la sensibilidad interpretativa, la tenacidad competitiva y la ilusión por la excelencia. Estas miradas dan pie a realizaciones que ya insinúan en embrión algunos significativos parentescos visuales relacionados con maestros y tradiciones foráneas —a menudo globales— pero, sobre todo, referidos al *background* de los logros absolutos de la tradición de la arquitectura contemporánea, más o menos decantado.

No obstante, a su vez, presentan la radicalidad de lo auténtico en unas condiciones a veces menos 'maleadas' por los excesos proteccionistas a que da lugar el fuerte sustrato garantista de las legislaciones de los países más orgullosos de su progreso a lo largo y ancho del planeta: con un acercamiento mucho más directo y auténtico a la tierra, el paisaje, la construcción y los materiales. Forzado, en muchos casos, por la fuerte limitación de los medios y recursos disponibles. Y facilitado, a su vez, por la 'fascinante tolerancia' de la normativa vigente; en climas, por otra parte, quizá incomparablemente benignos. Esto confiere a estas experiencias una frescura particularmente exuberante y feraz: ella redunde en una capacidad de interpelación didáctica capaz de situar con indudable fruto, al colega que asoma a ellas, frente a sus propios fantasmas, prejuicios y esquemas. Las dota de una mirada que atraviesa su corazón para resituarle en su propio camino.

Por fin, los usos locales y las específicas condiciones de trabajo de los diversos casos redundan en opciones de lenguaje, comportamiento bioclimático, estándares constructivos, etc., que apuntan a la razón de ser genuina de la arquitectura: una razón de ser capaz de poner en crisis sus expresiones y reorientarlas con fruto en tradiciones y latitudes diversas.

## 3

Precisamente, lo dicho pone en perspectiva nuestras tradiciones, con su fragilidad y su alcance, con sus inercias a veces letales y sus genuinas valencias.

El mundo parece empeñado en situarnos ante una realidad que ve marcada por la profunda crisis de las tradiciones y por el triste espectáculo, que a veces explota en clave paradójicamente festiva, de unas supuestas tradiciones en crisis.



Pero estamos en el momento de abrirnos a la emergencia de una nueva mirada sobre el rol y la vigencia y caducidad de las tradiciones, con clara conciencia de su tendencia a combinar ingredientes y elementos mudables y efímeros con argumentos más serios, relacionados con las huellas que ha logrado imprimir sobre ellas, tras la lenta maduración concurrente con el devenir de la Historia y el curso de los siglos, la viva conciencia de nuestra dignidad común.

A esa tradición se opone una ingente marea de información fragmentaria y sin contexto, llena de poder y capacidad seductora, de efectos deletéreos. Busca desautorizarla, en nombre de una mayoría de edad que rechaza toda ayuda u orientación externa. Y combate su autoridad y prestigio, llamándolos autoritarios, para acabar de implantar en el imaginario social, en nombre del consumismo más frívolo y autodestructivo, inéditas dosis de analfabetismo: la absoluta anomía cultural.

La fuerte corriente que nos arrastra en esta dirección pide un esfuerzo de resistencia activa, marcada por el optimismo de quien está convencido de que el valor de lo hermoso y bien hecho está llamado a prevalecer.

Tal sería el sentido profundo de una apuesta decidida por la calidad de la arquitectura como aquella que traslucen los esforzados intentos y los ejemplos de realizaciones consumadas que recoge esta muestra; así como el trabajo de sus autores, con su compromiso ético en términos de servicio a la satisfacción de nuestras necesidades básicas, personales y sociales, y su capacidad de trascender las lógicas utilitaristas de vía estrecha en pos de una apuesta decidida por el buen hacer, con su franco servicio a la belleza.

#### 4

En todos estos aspectos, en fin, la BAL acumula en nuestros paladares sabores fuertes e intensos. De esos que rehuimos a veces en nuestras circunstancias y, acaso definitivamente, nos cuesta degustar: el sabor de lo auténtico, el del esfuerzo emergente y la disciplina de la autosuperación, con la tenacidad en el esfuerzo por abrirse camino y la paciencia que exige la sucesión de las dificultades, en ocasiones interminable; el de la satisfacción por el hecho de intentarlo, sin dudar del valor de la meta por nuestras dificultades ante ella, al tratar de alcanzarla; el del reconocimiento del mérito en el trabajo; el del papel de los objetivos valiosos y la efectiva materialización de las ilusiones, personales y colectivas; el de la comunicación intergeneracional, la empatía social, la fraternidad humana y los beneficios del intercambio cultural; el del aprendizaje y el mutuo apoyo; el del compromiso ético, el atractivo del buen hacer y el ideal incombustible de la belleza; el de la magnanimidad y la altura de miras...

Precisamente, estos son los sabores que creemos degustar al seguir empujando la empresa que representa la BAL, con la inversión de nuestro esfuerzo desinteresado en su impulso.

La actividad invita a quienes participan en ella a saborearlos con valentía y apertura de miras, en un ejercicio de efectos reflexivos indiscutibles.

La mera observación de la intensa acumulación de talento emergente que presenta cada edición de la BAL induce en el espectador sensible una fascinación refleja que induce optimismo y le anima a creer de nuevo en la vida y el bien; a todos los efectos, profesionales y existenciales. Y le invita a apuntar alto, a mirar hacia arriba, con un 'afán de excelencia' y un 'espíritu de servicio' capaces de trascender los gastados lastres de expresiones tan sufridas para reinventarse a fondo en la faena diaria al lado del calor de lo hermoso y amable, lo recto y sincero y lo generoso y humano.

Esta edición de la BAL, como todas, se lo debe todo al inefable José Manuel Pozo, profesor de la Escuela y alma real del evento, sin cuya imperturbable tenacidad y constancia —como sabe muy bien todo aquel que lo conoce— no hubiera sido posible. Se ha apoyado a su vez en la encomiable labor de escolta y apoyo de Rubén Labiano, Ana Gozalo y Ana Lavilla. Ha contado con la inestimable colaboración de Manolo Ramos. Y debe también muchísimo a los comisarios locales. Así como a algunos amigos, ya casi de la familia, que nos han acompañado de nuevo con su colaboración desinteresada y su constante aliento; con una mención especial para Carlos Baztán en Madrid y José Ramón Moreno en Sevilla.

Esperemos que esta octava entrega del evento constituya una sencilla antesala de la novena y de muchas otras más, de los años venideros. Y que sepamos crecer en respaldo y apoyos para que, aun al precio de perder su romanticismo —con su no tan seductor ingrediente teatrero—, represente cada vez menos el fruto siempre impredecible de un heroísmo titánico y cada vez más un hito sereno en el trayecto poderoso y solemne de un gran buque de crucero transoceánico. Nunca mejor dicho...



EQUIPOS SELECCIONADOS BAL2023 **Emilio López Herrera** (EMILIO LÓPEZ ARQUITECTO), ECUADOR. **Felipe Donoso / Carolina Rodas / Carla Chávez** (RAMA ESTUDIO), ECUADOR. **Javier Bracamonte / Julia Hajnal / Gonzalo Yerba** (BHY ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Gastón Sironi** (GSARQS+), ARGENTINA. **Manuel Gonzalez Veglia / Tomás Bressan** (TECTUM ARQUITECTURA), ARGENTINA. **Ricardo Gusmão / Guido D'Elia Otero** (GOAA / GUSMAO OTERO ARQUITETOS ASSOCIADOS), BRASIL. **Benjamín Lezaeta / María Emilia Lavanchy** (LEZAETA LAVANCHY), CHILE. **Tomás de Iruarrizaga A.** (TDIARQ), CHILE. **Pavel Escobedo / Andrés Soliz** (ESCOBEDO SOLÍZ), MÉXICO. **Isabel Abascal & Alessandro Arienzo** (LANZA ATELIER), MÉXICO. **Enrico Hernández Cervantes / Augusto Valentino Hernández Cervantes** (3ME ARQUITECTURA), MÉXICO. **Jose Amozurrutia / Carlos Facio** (TO), MÉXICO. **Felipe Ramirez / Nicole Jaquet** (OFICINA X), PARAGUAY. **Martin Pronczuk / Santiago Saettone** (MASA ARQUITECTOS), URUGUAY.

OBRA RECIENTE DE BIENALISTAS ANTERIORES **Federico Ferrer Deheza / Joaquín Alarcía** (ALARCIA I FERRER ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Diego Arraigada** (DIEGO ARRAIGADA ARQUITECTOS), ARGENTINA. **Esteban Barrera / Javier Lozada** (BLT ARQ), ARGENTINA. **Nicolas Campodonico / Mariana Peirano / Julian Rosenfeld / Mariano Sorti** (NICOLAS CAMPODONICO ARQUITECTO), ARGENTINA. **Luciano Intile / Enrico Cavaglia** (iR ARQUITECTURA), ARGENTINA. **Daniel Mangabeira / Henrique Coutinho / Matheus Seco** (BLOCO ARQUITETOS), BRASIL. **João Paulo Daolio** (OBRA ARQUITETOS), BRASIL. **Cássio Sauer / Elisa T. Martins** (SAUERMARTINS), BRASIL. **Felipe Mesa / Federico Mesa** (PLAN B ARQUITECTOS), COLOMBIA. **Luis Orlando / Tombé Hurtado / Mario Fernando Camargo Gómez** (COLECTIVO 720), COLOMBIA. **Gonzalo Díez / Felipe Muller** (DÍEZ + MULLER ARQUITECTOS), ECUADOR. **Kenny Espinoza Carvajal / Santiago Javier Espinoza Carvajal / Marlon Jonathan Espinoza Carvajal** (ESPINOZA CARVAJAL ARQUITECTOS), ECUADOR. **Marie Combette + Daniel Moreno Flores / Fanny Perrot, Eduarda Félix / Tais Campoverde** (LA CABINA DE LA CURIOSIDAD), ECUADOR. **José Fernando Gómez Marmolejo** (NATURA FUTURA), ECUADOR. **Pablo Castro Guijarro / Roberto Morales Guijarro** (TEC TALLER EC), ECUADOR. **Abraham Cota Paredes** (COTAPAREDES ARQUITECTOS), MÉXICO. **Rubén Sepúlveda / Abel Salazar** (DEAR ARCHITECTS), MÉXICO. **Surella Segú / Armando Hashimoto** (EL CIELO ARQUITECTOS), MÉXICO. **Jorge Arvizu / Ignacio del Río / Diego Ricalde / Emmanuel Ramirez** (ESTUDIO MMX), MÉXICO. **Edna Garza / Darío Camisay** (GARZA CAMISAY ARQUITECTOS), MÉXICO. **César Guerrero / Ana Cecilia Garza** (S-AR), MÉXICO. **Marta Maccaglia / Giulia Perri** (ASOCIACIÓN SEMILLAS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE), PERÚ. **Leandro Alegre / Horacio Goday / Martín Olivera** (TATU ARQUITECTURA), URUGUAY.

#### PATRONATO

**area** Asociación para la Reflexión Estratégica sobre la Arquitectura



Ayuntamiento de **Pamplona** | Iruñeko Udala



COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS VASCO-NAVARRO  
EUSKAL HERRIKO ARKITEKTOKEN ELKARRO OFIZIALA  
NAVARRA



Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRANSPORTES, MOVILIDAD Y AGENDA URBANA



Universidad de Navarra | ESCUELA DE ARQUITECTURA

#### COLABORADORES



CAS A MÉRICA



Museo Universidad de Navarra

**Nasuvinsa**  
Navarra de Suelo y Vivienda, S.A.

**COAM**

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID



ETS ARQUITECTURA



etsas SVQ arquitectura

**laSalle**

SAMON LUIS UNIVERSITY

**ETSALS**

School of Architecture - La Salle



Embajada del Ecuador en España



9 788492 409945





# BAL 2023

Bienal de Arquitectura  
Latinoamericana

**ARQUITECTURA EN ECUADOR**



# BAL 2023

Bienal de Arquitectura  
Latinoamericana

**ARQUITECTURA EN ECUADOR**





## BAL 2023

Bienal de Arquitectura Latinoamericana

La Bienal de Arquitectura Latinoamericana —BAL— es una iniciativa del grupo de investigación AS20 de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra, y pretende ser un cauce para presentar en España ejemplos recientes y destacados del ejercicio profesional de arquitectos jóvenes del otro lado del océano, generando un foro en el que se estrechen lazos, se acorten distancias y se establezca un firme y sólido contrapunto al universo anglosajón.

La octava Bienal de Arquitectura Latinoamericana se celebró en Pamplona entre los días 26 y 29 de septiembre de 2023 en el Palacio del Condestable de Pamplona, teniendo a Ecuador como país invitado para esta edición.

La exposición con trabajos de los equipos seleccionados se acompaña de una muestra de obra reciente de bienalistas anteriores, y de la exposición monográfica "Último siglo de Arquitectura en Ecuador-Transición cultural".

### ORGANIZACIÓN

AS20 (Arquitectura del siglo XX), Grupo de Investigación de la Universidad de Navarra.  
AREA Asociación para la reflexión estratégica sobre la arquitectura.

### PATRONATO

DIRECTOR Juan Miguel Otxotorena

SECRETARIO José Manuel Pozo

### PATRONOS

Ayuntamiento de Pamplona

Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro. Delegación en Navarra

Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra

Gobierno de Navarra

Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana

### SECRETARÍA Y COORDINACIÓN

Rubén Labiano

### WEBSITE

[www.balpamplona.org](http://www.balpamplona.org)

### EXPOSICIÓN

#### COMISARIO

Manuel Ramos

#### SELECCIÓN DE OBRAS

María Samaniego (Colegio de Arquitectos de Ecuador-Pichincha)

Florencio Compte (Universidad Católica Santiago de Guayaquil. Ecuador)

Javier Duran (Universidad de Cuenca. Ecuador)

Rolando Moya (*Revista Trama*. Ecuador)

#### DISEÑO DE CONTENIDOS

Manuel Ramos

#### DIAGRAMACIÓN DE PANELES

Manuel Ramos

Ana Gozalo Novoa

#### FOTOGRAFÍA

Las fotografías de las obras han sido recogidas de revistas publicadas en la época, archivos institucionales y archivos personales o familiares de los arquitectos. y las que a continuación se indican:

#### IMPRESIÓN DE PANELES

##### TRESATRES

Polígono Noáin Esquiroz, calle G 5

31191 Esquiroz de Galar (Navarra)

#### CATÁLOGO

##### MAQUETACIÓN

Ana Gozalo Novoa

##### IMPRESIÓN

##### GRÁFICAS CASTUERA

Polígono Industrial Torres de Elorz, Pamplona, Navarra, España

#### DISTRIBUCIÓN

##### LIBRERÍA FORMATOS

Rúa Santiago Rey Fernández Latorre, 5

15006 A Coruña, España. Tel. +34 981255210

#### DEPÓSITO LEGAL

NA 1827-2023

#### ISBN

978-84-92409-93-8

#### T6 EDICIONES, S.L.

Pintor Paret, 6-1º A,

31008 Pamplona, España. Tel. +34 948 170345

[T6ediciones@gmail.com](mailto:T6ediciones@gmail.com)

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación, incluyendo el diseño de cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse de forma alguna, o por algún medio, sea éste eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia sin la previa autorización escrita por parte de la propiedad.

[1] Secretaría de Cultura Quito [2] Quiteño [3] Picture of Rincón Familiar Hostel Boutique [4] Sin Autor [5] Madamemina - Trabajo propio, CC BY-SA 4.0 [6] fernandozhimaicela [7] Tripadvisor [8] Antonio Ubilla [10] Autor desconocido [11] Docomomo [12] Docomomo [13] Hotelmix [14] Foto 1 (Biblioteca Municipal). Foto 2 cortesía de Guayaquil 2020/Facebook [15] PRIMICIAS [16] Módulo Guayaquil/Facebook [17] Revista trama-ANCH [18] David Esteban [19] ZAUBEE [20] Módulo Guayaquil/Facebook [21] Autor desconocido [22] Rómulo Moya Peralta [23] Carlos Guerrero Ferreccio [24] Natalia Gandarillas [25] Foto cortesía de fad\_ucsg/Instagram [26] Sin Autor [27] El guía del Arqui [28] Autor desconocido [29] Autoría propia [30] Arquitectos de Guayaquil (F. Compte, 2007), FAU (detalle) 1968-1972 [31] Natalia Gandarillas [32] Ana María Carvajal [33] Colegio de Arquitectos [34] Bernard Gagnon [35] M. Ramos [36] Bouville [37] Raed Gindeya [38] JAG-Studio [39] Sebastián Crespo [40] BAQ [41] Sebastián Crespo [42] BAQ [43] Sebastián Crespo [44] Al Borde, Francisco Suárez & JAG Studio [45] Sebastián Crespo [46] BAQ [47] Sebastián Crespo [48] Biblioteca de las Artes [49] Autor desconocido [50] JAG-Studio [51] 2020 Archivo BAQ [52] Natura Futurura Arquitectura [53] Bicubik [54] 2020 Bicubik Architectural Photography [55] BAQ [56] 2020 Archivo BAQ [57] Jag Studio [58] Jag Studio [59] Jag Studio [60] BAQ [61] Natura Futura Arquitectura [62] Autor desconocido [63] Bicubik - Sebastián Crespo [64] Jag Studio [65] Jag studio

- UN RECONOCIMIENTO QUE SIRVA PARA PENSAR Y REACCIONAR
- 5 **JOSÉ MANUEL POZO**
- ÚLTIMO SIGLO DE ARQUITECTURA EN ECUADOR-TRANSICIÓN CULTURAL
- 9 **MANUEL RAMOS**
- 17 **ARQUITECTURA EN ECUADOR**
- [1] **ANTIGUO HOSPITAL MILITAR** Francisco Schmidt / Lorenzo y Francisco Durini [4] **PALACIO DE LA GOBERNACIÓN DE LA PROVINCIA DEL GUAYAS** Augusto Ridder [5] **PALACIO MUNICIPAL DE GUAYAQUIL** Francesco Maccaferri [7] **CORTE SUPERIOR DE JUSTICIA** Francisco Espinoza Acevedo [12] **CAJA DE SEGURO GADUMAG** [14] **BIBLIOTECA MUNICIPAL DE GUAYAQUIL** Guillermo Cubillo Renella [17] **CASA DE LA CULTURA NÚCLEO DEL AZUAY** Gilberto Gatto Sobral / César Arroyo Morán [15] **EDIFICIO TOUS** René Denis Zaldumbide / Xavier Quevedo García [22] **TEATRO EPN** Oswaldo de la Torre [18] **MUNICIPIO DE CUENCA** Gilberto Gatto Sobral / César Arroyo Morán [38] **CENTRO DE CONVENCIONES, PLAZA RODOLFO BAQUERIZO MORENO** Carlos Alberto Fernández-Dávila / Juan Xavier Chávez [42] **MUSEO DEL COCA MACCO** MCM+A [52] **LA COMUNA** Natura Futura Arquitectura / Frontera Sur arquitectura [2] **ANTIGUO BANCO CENTRAL** Francisco Durini [3] **TEATRO BOLÍVAR** Hoffman & Hennon, Co. [13] **HOTEL QUITO** Compañía Mackilhan [27] **EDIFICIO COFIEC** Ovidio Wappenstein, Ramiro Jácome y César Gálvez [31] **BANCO POPULAR** Rafael Vélez Calisto [34] **CAPILLA DEL HOMBRE** Handel Guayasamín [62] **SEDE NOVOPAN** Diez + Müller Arquitectos [11] **CASA BACA** Oscar Etwanick [16] **EDIFICIO SANTISTEVAN** Alamiro González Valdebenito [32] **HÁBITAT GUÁPULO** Taller 4 de Arquitectura [45] **EDIFICIO 398** Espinoza Carvajal [46] **CASA JUAN JARAMILLO** Surreal Estudio [56] **EDIFICIO TAMAYO** Mario Cueva / Chiara Stornaiolo [58] **EDIFICIO NATURA** Diez+Muller Arquitectos [08] **VILLA LOFRUSCIO PARODI** Francesco Maccaferri [23] **CASA JUAN X. MARCOS (VILLA 13)** René Denis Zaldumbide [21] **CASA KURT MULLER** Milton Barragán Dumet [28] **CASA VÁSQUEZ** César Burbano Moscoso / Jorge Roura Cevallos [33] **CASA CORDERO** Honorato Carvallo [37] **CASA PENTIMENTO** José María Sáez / David Barragán [39] **CASA X** Arquitectura X [43] **CASA LOS FAIQUES** Durán & Hermida [47] **CASA CM** Sergio Zalamea [49] **CASA CONVENTO** Enrique Mora Alvarado [50] **CABAÑÓN DLPM** Juan Carlos Bamba / Ignacio De Teresa / Alejandro González [53] **CASA RI** Arquitectura X [57] **CASA DON JUAN** Emilio López [65] **CASA PITAYA** Taller General [64] **ARRACHAY 01** Javier Mera Luna / Lesly Villagrán / María Beatriz Moncayo [06] **COLEGIO BENIGNO MALO** Luis Donoso Barba [30] **FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO DE LA UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL** Xavier Quevedo García [26] **COLEGIO SAN JOSÉ DE LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA DE SEÑORAS** René Bravo Espinoza [29] **FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE CUENCA** Álvaro Malo [25] **FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SANTIAGO DE GUAYAQUIL** René Bravo / Marcelo Bravo / Gonzalo Robalino / José Ordóñez [44] **ESCUELA NUEVA ESPERANZA** Al Borde [59] **AMPLIACIÓN COLEGIO MARISTA** Espinoza Carvajal Arquitectos [63] **PROYECTO CAMPUS** Javier Durán [48] **BANCO DE DESCUENTO** Karl Kohn [36] **CASA DEL ALABADO** Luis López López [54] **CASA DEL CIPRÉS** Surreal Estudio [35] **CASA DE LOS 7 PATIOS** Jorge Carvajal / Patricia Fondello / José Román Ruiz Esteban / Emilio Yanes [41] **HOTEL COLONIAL** MCM+A Taller de Arquitectura [24] **TEMPLO NACIONAL DE LA DOLOROSA** Milton Barragán Dumet [19] **IGLESIA DE NTRA. SRA. DEL PERPETUO SOCORRO** Guillermo Cubillo Renella [20] **SALA DE LA COMUNIDAD 5 DE JUNIO "SARA MUÑOZ"** Xavier Quevedo García / René Denis Zaldumbide [40] **ORDENACIÓN URBANA Y MERCADO 9 DE OCTUBRE** Boris Alborno [51] **PLAZA HUERTO SAN AGUSTÍN** Jaramillo van Sluys [10] **UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ECUADOR** Gilberto Gatto Sobral [55] **SENDERO Y MIRADOR COM. SHALALA QUILOTOA** Jorge J. Andrade / Javier Mera / Daniel Moreno [61] **EL OBSERVATORIO DE LA ISLA SANTAY** Natura Futura Arquitectura / Arq. Juan Carlos Bamba



## UN RECONOCIMIENTO QUE SIRVA PARA PENSAR Y REACCIONAR

### JOSÉ MANUEL POZO

Quiero comenzar esta presentación admitiendo la sorpresa positiva que me ha causado la arquitectura ecuatoriana contemporánea, que hasta ahora desconocía en gran parte.

Sabía que su arquitectura colonial era, en conjunto, la más brillante de todas las desarrolladas en los territorios de la España transoceánica, por encima incluso de la de Perú (que en su momento fue parte de un mismo hecho cultural y político-administrativo); y, sin duda alguna, por encima de las demás.

Por años deseé conocerla, y tener la oportunidad de visitar Quito y sus grandes monumentos y sus calles; algo que por fin pude satisfacer, recientemente, con ocasión de la preparación de la BAL 2023.

Pero, eso aparte, pensando en nuestro propio tiempo, no había tenido nunca conciencia, en mi ignorancia —creo que compartida por buena parte del mundo cultural español—, de la calidad de las obras de los arquitectos ecuatorianos contemporáneos, al margen de aquellas de las que he ido teniendo conocimiento a lo largo de los años, gracias a las sucesivas ediciones de esta Bienal.

Por eso cuando, con ocasión de la presente edición, he descubierto la riqueza y frescura de la arquitectura que se ha ido desarrollando a lo largo del siglo XX y lo que llevamos del XXI, en Quito, Cuenca, Loja, Guayaquil,... me ha alegrado mucho que hayamos podido mostrarla a los profesionales españoles, y en las escuelas de Arquitectura de España. Y con ello, tal vez, contribuir a defenderla, como luego señalaré.

Ya que, además, se ha dado la circunstancia favorable de que el Gobierno de Ecuador ha querido aprovechar la oportunidad que le brindaba el hecho de que País Invitado de la Bienal de Arquitectura Latinoamericana 2023 fuese Ecuador, para propiciar una presentación intensa en España de su arquitectura, por medio de las obras llevadas a cabo por ocho destacadas oficinas de arquitectura<sup>1</sup>. Lo cual, de hecho, ha provocado que la muestra de arquitectura del país invitado sea en esta ocasión especialmente completa e intensa, lo que constituye una peculiaridad de esta Bienal respecto a las anteriores; que sería muy bueno poder repetir en las siguientes.

Gracias al interés demostrado por el Gobierno de Ecuador facilitando la presencia de esos equipos, los asistentes a la Bienal en Pamplona, sobre todo, han podido tener un conocimiento bastante acabado de la realidad arquitectónica de Ecuador, así como también aunque sea parcialmente, los que la han podido conocer en las ciudades a las que esos equipos viajaron después, como parte de las extensiones territoriales de la Bienal (Barcelona, Granada, Madrid y Sevilla); con una intensidad que no se pudo alcanzar en ninguna de las ediciones anteriores con respecto a la arquitectura propia de cada uno de los países invitados; que es algo que se ajusta muy bien a los objetivos fundacionales de la BAL.

Ninguna de las bienales celebradas anteriormente contó con un grupo tan nutrido de arquitectos representando al país elegido: Por eso hemos querido incluir en este catálogo —en la página siguiente— los enlaces a esos ocho estudios, para que sea posible acceder a las obras de todos ellos, como modo de perpetuar el rico complemento que, para los asistentes a la BAL, supusieron esas *Ocho visiones de la arquitectura de Ecuador*, y que no ha sido posible incluir en este catálogo.

Creo no equivocarme si digo que nunca hasta ahora se había presentado en España de modo tan completo la realidad arquitectónica de Ecuador; lo que constituye un mérito de la Bienal, del que tal vez se obtengan frutos inesperados; no sólo por el interés que el conocimiento de esa arquitectura despierta en España y en sus escuelas de arquitectura, sino también por las relaciones que puedan establecerse entre arquitectos de ambos lados del Océano a partir de ese conocimiento.

Pero, sobre todo, me atrevo a pensar, por la repercusión que esto pudiera tener en Ecuador.

Ya que sería una dicha que el reconocimiento que sin duda suponen tanto la presentación pública, en las escuelas de arquitectura españolas, de esos arquitectos y sus obras, como el contenido de la muestra en sí, que refleja este catálogo, pudieran servir para que en el propio Ecuador se valorase más esta arquitectura, de gran calidad, y a sus autores.



Y que ese reconocimiento sirviese para desechar algunas importaciones alternativas de arquitecturas artificiales, que se están produciendo ya; de origen especulativo y meramente comercial la mayoría, desarraigadas del contexto, el clima y el paisaje ecuatorianos, que amenazan con alterar gravemente su idiosincrasia arquitectónica y el equilibrio urbano de sus ciudades, particularmente de la capital; que tiene una disposición topográfica muy exigente, que dificulta mucho el tráfico y la movilidad; en atención a lo cual parecen poco lógicas ciertas operaciones inmobiliarias de construcción de edificios de gran altura en calles y lugares que no podrán absorber la movilidad que generarán, que provocarán tremendas congestiones urbanas, a las que no será posible hacer frente con facilidad, y que sumirán en la sombra a edificios y viviendas que fueron concebidas y orientadas para disfrutar del sol y el paisaje.

No es extraño en absoluto que, en la arquitectura mostrada en este catálogo, lo que más se echen en falta, tal vez, sean ambiciosos programas urbanísticos o de planeamiento, precisamente por las características del territorio que las acoge. Cuyas peculiaridades ahora parecen querer ignorarse, como si se pudieran llegar a abrir grandes y nuevas avenidas, que ni la autoritaria voluntad de un nuevo Haussmann lograría ejecutar.

Las anfractuosidades topográficas de Quito o Loja, bien distintas de la topografía más plana de Guayaquil o las mesetas de Cuenca, condicionan tremendamente la arquitectura y parece un grave error implantar en ellos modelos tomados de las planicies europeas.

Aunque en todas las ciudades queda el reducto de la malla ortogonal colonial en su casco histórico, solo en Guayaquil esa trama se ha podido seguir expandiendo y mantiene su capacidad para organizar el crecimiento y la renovación de la ciudad. En las otras el desarrollo urbano ha estado, y está, muy condicionado por la topografía, y no ha sido fácil tener en cuenta en ellas muchas de las premisas propias de las teorías de desarrollo urbano contemporáneas. Y tal vez intentarlo es un error.

Porque no tiene sentido en absoluto, en un país en el que la naturaleza predomina sobremanera sobre la inventiva humana, y que goza de una biodiversidad envidiable, dejarse impresionar por teorías nacidas de la fascinación por el objeto, que se presentan como atentas a la naturaleza y a los aspectos medioambientales, pero que de hecho son un simple resultado de la sociedad del consumo y símbolos del gasto innecesario y el capricho expresionista. Con cosas tan absurdas, en un territorio como el ecuatoriano, como plantear jardines verticales, de dudosísima eficacia y alto costo, para disimular la incongruencia de la construcción de innecesarias torres, ajenas a la topografía y a la tradición, y aun a las características sísmico-climáticas de Ecuador.

La arquitectura de Ecuador debería ser capaz de mantener su idiosincrasia, sin dejarse arrastrar por las corrientes mercantilistas que están llenando el mundo de edificios sin carácter, saturados de artificios industriales, con fingida atención al medioambiente y al clima, que no respetan ni las tradiciones seculares, ni a la propia naturaleza, esa que aparentemente dicen defender.

Esperemos que esta muestra, y este inesperado reconocimiento, sirvan, al menos en Ecuador, de pretexto para pensar sobre ello, y para reaccionar.

## NOTA

1. Los ocho equipos, bajo el lema *La arquitectura de Ecuador hoy. Ocho visiones*, fueron estos: MCM + A taller de arquitectura, de Quito (Pablo Moreira, Natalia Corral, Yadhira Álvarez, Milton Chávez), Surreal estudio, de Cuenca (Carlos Espinoza Abad), arquitectura x, de Quito (Adrián Moreno, María Samaniego), Durán & Hermida, de Cuenca (Javier Durán y María Augusta Hermida), Díez & Muller, de Quito (Gonzalo Díez y Felipe Muller), Espinoza Carvajal, de Loja (Kenny Joel Espinoza Carvajal, Santiago Espinoza Carvajal, Marlon J. Espinoza Carvajal), Sur, de Cuenca (Sergio Zalamea) y Rafael Vélez Calisto, de Quito.



# LA ARQUITECTURA DE ECUADOR HOY

## 8 VISIONES



**BAL 2023**  
Bial de Arquitectura  
Latinoamericana



DIEZ + MÜLLER.  
QUITO



MCM-A  
QUITO



ESPIÑOZA CARVAJAL.  
LOJA



SURREAL ESTUDIO.  
CUENCA



SUR.  
CUENCA



ARQUITECTURA X.  
QUITO



DURAN & HERMEDIA.  
CUENCA



RAFAEL VELEZ CALISTO.  
QUITO







Casa de las Culturas Benjamín Carrión y "La Casona" es un proyecto impulsado por este intelectual lojano del siglo XX, embajador, literato, pensador, protector de las culturas que consigue desarrollar su proyecto primero en "La Casona" en 1946 con un proyecto del arquitecto Alfonso Calderón Moreno, quien también proyecta la que actualmente es la sede del "Centro Cultural Benjamín Carrión" en La Mariscal ambos de estilo neocolonial y después en la obra aquí representada del arquitecto René Denis proyectada años antes y realizada en 1975, con algunas recomendaciones sobre la forma del Ágora del propio B. Carrión. Foto: streetview.



## ÚLTIMO SIGLO DE ARQUITECTURA EN ECUADOR-TRANSICIÓN CULTURAL

### MANUEL RAMOS

Consciente del interés de la arquitectura ecuatoriana del último siglo, que esta selección de obras representa en la Bienal de Arquitectura Latinoamericana 2023 de Pamplona, se trata de narrar algunas circunstancias de todo tipo, geográficas, políticas, sociales, culturales, económicas, durante la república en dos siglos desde la independencia, que lejos de la pretensión de explicar este diverso país cuantitativamente pequeño y grande cualitativamente, sí puedan ayudar a descifrar un camino de identidad de su arquitectura como un valor indiscutible, que debe ser objeto de atención y reflexión en el contexto mundial.

Leyendo al maestro colombiano Carlos Morales, en su introducción a la publicación, *Casas y arquitectos modernos en Quito, una generación referencial*, dirigida por Diego Oleas, comparto su sentimiento cuando expresaba también desde el exterior, "Por exagerada deferencia..." en este caso de los responsables de la BAL en Pamplona, que me propusieron hacer la presentación de esta muestra de obras representativas de la arquitectura de Ecuador desde la década de los años veinte del siglo pasado hasta hoy.

La afortunada e intensa relación durante varias décadas con una parte significativa de los arquitectos, arquitectura-profesión, patrimonio y fomento de la Arquitectura de Ecuador, y el agradecimiento a tanta cordialidad de allí recibida, me han llevado a aceptar la propuesta de expresar esta reflexión pretendiendo solo aportar una visión externa sobre la arquitectura y sus circunstancias, representada por la selección de sesenta y cuatro obras, realizada por expertos ecuatorianos de distintos estamentos; María Samaniego del Colegio de Arquitectos de Ecuador-Pichincha, Florencio Compte de la Universidad Católica Santiago de Guayaquil, Javier Durán de la Universidad de Cuenca, Rolando Moya de la Revista Trama, y sus colaboradores, Juliana Elizabeth Guamancela Tacuri, María Emilia Idrovo Idrovo, Mateo Sebastián Larriva Regalado, Sari Chasi Kevin Alexis y Cristian David Medina Galarza. A todos ellos desde aquí agradezco su esfuerzo, sin el que esta exposición no sería posible.

#### ALGUNAS NOTAS PARA SITUAR LOS ANTECEDENTES DEL SIGLO EN ECUADOR Y SU ARQUITECTURA

Sirvan brevísimas notas de aspectos generales del país, para enmarcar el desarrollo de su arquitectura, considerando que ésta, como toda manifestación cultural, es visión crítica de la realidad de su tiempo. En el siglo de referencia en Ecuador, su arquitectura ha sufrido una fuerte transformación influida por su historia y a la vez influyendo desde el análisis del momento y las referencias exteriores.

La característica física quizás más significativa y perceptible de Ecuador, es ser cruzado completamente en la dirección norte-sur por la Cordillera Andina, dividiendo en tres regiones el territorio.

Los Andes experimentan un fuerte estrechamiento en este tramo, pasan de 755 Km de ancho en Chile, a 130 Km en La Tacunga, con desniveles de 1.600 m de altitud en el fondo de los valles a 6.310 m en la zona denominada La Sierra, compuesta por tres cadenas montañosas, la Occidental, la Real y la Oriental.

Las dos laterales, están atravesadas por ríos que nacen en las "hoyas" (valles cerrados), tierras a menor cota que las cumbres, creadas por los "nodos" (pequeñas cadenas transversales) y corren hacia occidente, en la región denominada El Litoral a pocos metros sobre el nivel del mar y también hacia el oriente, en la región denominada La Amazonía, descendiendo desde los 300 m de altitud. Esta topografía es base de la diversidad del territorio, apoyada en la Placa Continental la tierra firme y la marítima en la Placa de Nazca.

Los movimientos de estas placas provocan una alta sismicidad además de una importante y activa cadena de más de cien volcanes. Ambos fenómenos naturales han producido fuertes movimientos poblacionales a lo largo de la historia, en especial antes de la colonización. Las corrientes fría de Humboldt al sur de la línea ecuatorial, y caliente del Niño al norte, provocan climas distintos en la zona litoral. También en la Sierra se distinguen el norte y el sur con diferencias morfo-orográficas, que sin duda han debido producir una respuesta específica para el asentamiento humano y su arquitectura. Inés del Pino y Luis Marin de Terán explican detenidamente estos fenómenos, y la ciudad prehispánica en su libro *Algunas reflexiones sobre el Ecuador prehispánico y la ciudad inca de Quito*.



Los restos arquitectónicos y urbanísticos de este periodo prehispánico en Ecuador descubiertos hasta ahora, no tienen la importancia de los pertenecientes a otras expresiones culturales como la refinada orfebrería. Esto lo expresa muy bien el arquitecto Hernán Crespo Toral asegurando "Dado el comprobado alto nivel cultural, social, político y de relaciones con otras regiones de estos pueblos, aparecerán en próximas investigaciones arquitecturas y fenómenos urbanos monumentales".

La arquitectura del periodo colonial estuvo marcada por el hecho urbano con la creación formal de ciudades, lugar de mezclas de etnias, culturas y movimientos sociales. La influencia de la religión con edificaciones del máximo nivel de innovación estilística, técnica y representativa a través de la intervención de profesionales y artistas venidos de fuera, que transmitieron los conocimientos a los locales que muy pronto asumieron la acción y también la adaptación a las circunstancias de todo tipo del lugar.

El renacimiento y el barroco fueron asumidos y desarrollados con matices locales en los edificios religiosos, contrastando con la arquitectura de influencia andaluza para la edificación residencial, con patios y galerías circundantes como elementos tipológicos más representativos.

El momento de independencia está unido al hecho político-social de La Gran Colombia, que fue jurídicamente abolida en 1831, con Ecuador ya independizado desde 1822. La República del Ecuador creada en 1830, tenía gran debilidad económica y política, tanto que no pudo realizar obras de arquitectura de cierta importancia hasta 1860 con la llegada del Presidente García Moreno, personaje controvertido que produjo importantes avances técnicos y económicos en Ecuador, contratando a un amplio grupo de arquitectos extranjeros entre ellos a Thomas Reed.

Las primeras Instituciones de Educación Superior del Ecuador surgieron en la época de la colonia. Las universidades de San Fulgencio (1586), Pontificia de San Gregorio Magno (1622) y de Santo Tomás de Aquino (1686) contaban con estudiantes que formaban parte de los mismos conventos religiosos. Entre las carreras ofertadas en ese tiempo destacaban: Derecho Civil y Canónico, Teología y Filosofía. Poco a poco las instituciones desaparecieron y en 1786, por orden del Rey Carlos III, se creó la Real Universidad Pública, que admitió estudiantes no religiosos, entre los que destacan:

Eugenio Espejo, ( 1745-95, Quito) médico que trabajó para luchar contra la enfermedad de la viruela, abogado y escritor, humanista, impulsor de las ideas de "igualdad, reciprocidad y colaboración". Intelectual significativo del siglo XVIII, llevó las ideas de la ilustración a la Real Academia de Quito, destacándose como impulsor del movimiento separatista.

José Mejía Lequerica, discípulo del anterior, representante de la independencia, y participante en las Cortes de Cádiz, como diputado por Nueva Granada, contribuyendo a la redacción de la avanzada Constitución de 1812 en Cádiz, donde murió en 1813.

En el periodo de la Gran Colombia, la Real Universidad Pública pasó a ser Universidad Central de Quito, y después Universidad Central del Ecuador.

En 1869 se creó la Escuela Politécnica (luego Nacional), por decreto del presidente García Moreno con apoyo de la Compañía de Jesús, con profesores alemanes e italianos. En su art. 1º dice: "La universidad establecida en la Capital del Estado se convertirá en escuela politécnica destinada exclusivamente a formar profesores de tecnología, ingenieros civiles arquitectos, maquinistas, ingenieros de minas, i profesores de ciencia". Al mismo tiempo se crearon la Escuela de Artes y Oficios, el Conservatorio de Música y también la Escuela de Bellas Artes.



García Moreno contrata en 1862, durante su primer mandato a Thomas Reed, arquitecto e ingeniero de formación europea, nacido en la isla de Saint Croix en el Caribe 1817 y muerto en Guayaquil en 1878. Antes de llegar a Quito, Reed había trabajado en Caracas y en Bogotá y en Ecuador, en Guayaquil, junto con otros arquitectos alemanes, franceses e ingleses que tuvieron gran influencia en ese momento de la arquitectura ecuatoriana.

Hasta 1874, Reed construye en Quito las casas de García Moreno en la Plaza de Santo Domingo, y del general Ignacio de Veintimilla, también el Puente y Túnel de La Paz sobre la quebrada de Jerusalén al inicio del camino a Guayaquil, el Puente de Jambeli en el camino a La Tacunga, y el Panóptico de Quito, la obra más significativa de Reed en Ecuador que ha mantenido el uso como "Penal García Moreno" hasta hace muy pocos años, actualmente reabierto como museo desde 2014.

Desde el inicio de la República en 1830, Ecuador ha pasado por 89 gobiernos (34 en el periodo aquí observado, desde 1920 hasta hoy), de media no se habría completado ninguna legislatura, y ha sufrido 30 golpes de estado, (3 desde 1920), con muy poco nivel de violencia si comparamos con lo sucedido en otros países.

Las crisis políticas de los años veinte y principios de los treinta, precisamente los tiempos objeto de nuestra reflexión sobre la Arquitectura, están alimentadas por tensiones entre la costa y la sierra, Guayaquil y Quito e intervenciones militares. Todo esto unido a la Gran Depresión facilitó la llegada de Velasco Ibarra, presidente de Ecuador cinco veces en periodos intermitentes, desde 1.934 hasta 1.972, que dio lugar al Velasquismo, movimiento populista semejable al Peronismo. En un momento de fuerte migración del campo a las ciudades, que no tenían respuesta de puestos de trabajo. Esto crea poblaciones marginales, para las que la Arquitectura debía tener respuesta.

Ecuador tenía en 1831 al inicio de la República menos de 500.000 habitantes y en 1920, menos de 1.500.000. Sufrió una fuerte emigración entre los años 1996 y 2006, por inestabilidad política y económica, fundamentalmente a España, Italia y EE. UU. y sin embargo acoge inmigrantes de Colombia, Perú, Venezuela y Bolivia. En la actualidad tiene una población de cerca de 18 millones de habitantes, con una esperanzadora composición donde casi el 45% son menores de 25 años.

Después de veinte constituciones desde 1830, Ecuador es un país que se reconoce como plurinacional, megadiverso, según el Centro de Monitoreo de la Conservación del Ambiente de Naciones Unidas. Es uno de los siete de América y de los solo diecisiete del mundo pertenecientes a esta clasificación (sus superficies sumadas constituyen solo el 10% de la superficie de la Tierra y poseen el 70% de la biodiversidad), y multicultural, con población y cultura de herencia indígena, africana y europea.

La constitución de Ecuador aprobada en 2008 concreta una propuesta de país basada en tres soportes ideológicos; el reconocimiento de la plurinacionalidad, la tendencia del desarrollo hacia el Sumak Kawsay (Neologismo en Quechua), traducido por "buen vivir", y el reconocimiento de los derechos de la Naturaleza, así dice en su capítulo séptimo en el artículo 71, que "la naturaleza o Pacha Mama, donde se reproduce y realiza la vida, tiene derecho a que se respete integralmente su existencia y el mantenimiento y regeneración de sus ciclos vitales, estructura, funciones y procesos evolutivos".

Económicamente es un país eminentemente agrícola, exporta cacao, banano, flores y petróleo. Las fluctuaciones en los niveles de exportación de estos productos, las crisis económicas y guerras exteriores, no hay duda que han influido en las tendencias arquitectónicas y los desarrollos urbanos.

#### IDENTIFICACIÓN DE LA CULTURA ECUATORIANA DEL SIGLO XX CON BENJAMÍN CARRIÓN

Benjamín Carrión fue uno de los intelectuales mas significados del siglo XX ecuatoriano, con una larga trayectoria política y diplomática. Citaba el ejemplo de naciones pequeñas como Grecia e Israel, posiblemente entre las más civilizadas y cultas de toda la historia.

Su propuesta más clara y radical se recoge como sigue:





MAE, el museo de arquitectura de Ecuador, fue creado a propuesta del directorio del Colegio de Arquitectos durante la presidencia del arquitecto Rubén Moreira, fundador del actual estudio MCM+A, e impulsor del Movimiento Moderno en el país. Se fundó en 1989 y se inauguró en 1995, en Quito en el barrio de San Marcos, en la calle Junín, lugar tradicional de artesanos del centro histórico de la ciudad.



"Si no podemos, ni debemos ser una potencia política, económica, diplomática y menos —¡mucho menos!— militar seamos una gran potencia de la cultura, porque para eso nos autoriza y nos alienta nuestra historia".

En su libro *Ensayos de arte y cultura* entre otras muchas cuestiones, alaba y justifica la existencia afirmando que debería ser en toda América la "Casa de la Cultura", creación suya y máximo exponente de su amor a Ecuador.

#### CIRCUNSTANCIAS Y CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS DE LA EVOLUCIÓN ARQUITECTÓNICA DEL SIGLO

En la década de los 20, el estilo Neoclásico con toda su carga de "ilustración" se consolida en Ecuador y va desplazando al estilo colonial imperante en tiempos anteriores, se manifiesta este cambio en una serie de obras públicas y privadas, algunas de ellas recogidas en esta selección. En este periodo tiene una gran influencia el desarrollo del ferrocarril, cuya construcción se había iniciado con el Presidente García Moreno en 1.872 y con el apoyo decisivo del Presidente Eloy Alfaro a finales del XIX, llegó a Quito en 1.908. Contribuye el nuevo medio de transporte a la interconexión, a la apertura, a la minimización del enclaustramiento de las sociedades. Fue quizás el suceso más importante para el crecimiento económico del país, aunque pronto se vería afectado por la caída de la producción del cacao.

En los años 30, la depresión económica de Norteamérica y la situación de deterioro político en Europa afectan profundamente a la economía ecuatoriana produciendo un gran endeudamiento público sobre todo debido a la caída de exportación de cacao.

Se imponen los estilos eclécticos e historicistas, neomudejar, neobarroco, neogótico. Y también una vuelta a las tradiciones con el estilo neocolonial en viviendas unifamiliares de alto nivel económico a modo de haciendas. Es un tiempo de cambio y de transición, de eliminación o supresión paulatina de elementos formales de una arquitectura anterior, iniciándose un futuro con algunos edificios en los que se utiliza un lenguaje formal próximo al movimiento moderno, desarrollado en décadas posteriores, en ese momento más por las ventajas económicas del estilo, que por una convicción de modernidad.

En los años 40 y 50 y casi una década antes en Guayaquil, como analiza el profesor Florencio Compte en su tesis "Modernos sin modernidad", el movimiento moderno va conquistando el país, a la vez se produce un suceso urbanístico importante, que son los planes de desarrollo urbano de Quito y Cuenca encargados a los arquitectos uruguayos Guillermo Jones Odriozola y Gilberto Gatto Sobral.

Estas primeras manifestaciones del Movimiento Moderno, tienen lugar casi siempre en un nuevo soporte urbano, por su imposibilidad de compartir en el existente los nuevos criterios y principios. Aunque a veces se construyen edificios de mayor altura en los centros históricos con la evidente tensión de los que no comparten estos principios, y en fuerte contraposición con la arquitectura que configura calles tradicionales de fachada continua. Esto era más fácil en Guayaquil por la importante desaparición de su centro en los incendios de finales de XIX y principios del XX. Además el espacio circundante necesario para la percepción del edificio "moderno" era atípico, todo esto obligaba a un encaje y asimilación cultural difíciles.

La aparición del Movimiento Moderno en Quito, en la década de los años cuarenta se produce con las propuestas de arquitectos que huyendo de Europa por la Segunda Guerra Mundial y otros de Sudamérica, llegan a Ecuador y encuentran eco en profesionales locales que se habían formado en Estados Unidos. El desembarco se puede decir que lo constituyeron Oscar Etwanick de Austria, Karl Kohn y Otto Glass de Checoslovaquia, Giovanni Rotta de Italia, Max Ehrensberger de Suiza y Gilberto Gatto Sobral y Guillermo Jones Odriozola de Uruguay y los acompañan en la aventura profesional e intelectual los ecuatorianos con formación norteamericana, Sixto Duran-Ballén y Jaime Dávalos.

Más tarde irrumpen figuras de este movimiento, como Milton Barragán, Oswaldo de la Torre, Luis y Santiago Oleas, Rubén Moreira, Ovidio Wappenstein cuya formación es fundamentalmente quiteña, en la recién creada Escuela de Arquitectura de Quito en 1946, en la Universidad Central del Ecuador, adscrita a la Facultad de Ingeniería hasta 1961. Esa formación era en muchos casos ampliada fundamentalmente en Europa y Estados Unidos.

La Escuela se creó impulsada por Gatto Sobral que también proyecta el Campus universitario, con una tipología de bloques separados por una gran circulación. Proyecta también algunos de los edificios con criterios del Movimiento Moderno pero con atención a lo local.

La recuperación económica gracias a las exportaciones de banano abre un campo amplio a las nuevas expresiones arquitectónicas. Un acontecimiento sociopolítico importante en ese periodo concretamente a mitad de los años 50, es la celebración de la XI Conferencia Panamericana de Cancilleres en Quito, para lo que se construyen edificios tan significativos como el Hotel Quito, los Aeropuertos de Quito y Guayaquil, los palacios Legislativo y de Justicia, la Cancillería y la Residencia Universitaria.

En los años 60 se crea el Colegio de Arquitectos de Ecuador, de vital importancia para la profesión y su relación con la sociedad. Es en esta década y la siguiente de los años 70 cuando aparece la variante del Movimiento Moderno, el



Brutalismo en la que destacan Ovidio Wappenstein y Milton Barragán, este con referencias a Kenzo Tange. La Ciudad Universitaria de la Universidad Central del Ecuador en Quito es un buen ejemplo de este estilo.

Esto da paso a una actitud crítica con el estilo internacional y empieza en los años 60 una búsqueda de la adaptación de estos principios, a un lugar de fuertes características geográficas, topográficas, climáticas, hay una intencionada mirada a la naturaleza.

La producción de petróleo marca la década de los 70 con el auge económico que se manifiesta en el volumen y expresión formal de las obras. Aparecen los grandes edificios de hormigón visto.

En el año 1978 se producen dos hechos de suma importancia para la Arquitectura; la declaración del centro Histórico de Quito Patrimonio Cultural de la Humanidad y la creación de la Bienal de Arquitectura de Quito.

La Unesco por primera vez seleccionó ciudades (Quito en Ecuador y Cracovia en Polonia) como lugares que el hombre debe de proteger por ser parte de su memoria, en este caso por su densidad patrimonial y después Cuenca (Ecuador) en 1999 por la conservación de su trazado a regla y cordel desde la fundación española en 1557.

Hernán Crespo, arquitecto cuencano, 1937-2008, fue figura clave para la declaración de la Unesco y sus descendientes Gonzalo y Alfonso Ortiz Crespo autores de múltiples publicaciones sobre la ciudad de Quito, destacan como protectores del patrimonio.

También en los 70, la difusión de la arquitectura ecuatoriana tiene su momento con Evelia Peralta y Rolando Moya, arquitectos argentinos que llegan a Ecuador a mediados de los años 70 y crean la revista Trama en 1977 apoyados en su hijo Rómulo que la dirige actualmente. Ésta se ha consolidado como uno de los medios más cualificados y efectivos de la difusión de la arquitectura ecuatoriana.

A esta difusión contribuyen además la Bienal de Arquitectura de Quito (BAQ) desde noviembre de 1978 y el Archivo BAQ desde 2013, que recogerá toda la información de la BAQ desde 1978, haciéndose de manera retroactiva desde 2022, llegando ya hasta 2004.

El Gobierno Nacional tras el terremoto de Quito en 1983, como proyecto de recuperación del patrimonio de la ciudad, crea a través de ley, el Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural o FONSAL, con presupuesto del Gobierno, con encomienda de gestión al Ayuntamiento, y apoyo de diversos organismos entre otros la Junta de Andalucía. Arquitectos muy significativos de la cultura arquitectónica y la defensa del patrimonio ecuatoriano contribuyeron a la creación y/o dirección del FONSAL; Dora Arizaga, Guido Díaz, Carlos Pallares, entre otros.

Alfonso Ortiz Crespo, responsable de publicaciones de este organismo, clama por la destrucción del patrimonio de la ciudad, incluidos mas de la mitad de los premios Hornato, donde hasta después de muchas ediciones premiando edificios y sus propietarios, no pasó a premiar a arquitectos y constructores.

#### EL DIFÍCIL Y NECESARIO ENCAJE DE LA ARQUITECTURA PARA LA VIVIENDA SOCIAL EN LOS CENTROS HISTÓRICOS

Los Centros históricos en Ecuador como en otros lugares, pero sobre todo el de Quito sufren un proceso de abandono hacia las periferias en los años 40 por razones de todos conocidas también en muchos de los centros históricos europeos, pero que se pueden resumir como la búsqueda del confort según el concepto que se tenía de éste en aquellos años.

Siendo alcalde de Quito Rodrigo Paz en 1990 y Fernando Carrión director de Planificación, se inicia un programa de rehabilitación de edificios en el centro histórico de Quito para su uso como vivienda social de bajo costo. Se hacía con apoyo español como parte del Programa de Cooperación de la Consejería de Obras Públicas de la Junta de Andalucía y más concretamente de la Dirección General de Arquitectura y Vivienda dirigida por José Ramón Moreno García y Luis González Tamarit como subdirector. Además con crédito del Banco Interamericano de Desarrollo, BID se crea la Empresa de Centro Histórico de Quito.



Este programa manteniendo su línea ideológica y estratégica inicial, alcanza quizás a partir del 2000 su desarrollo más amplio en la alcaldía de Paco Moncayo y Diego Carrión como Director de Planificación, porque además de los ya desarrollados programas de vivienda, fomento de la arquitectura, publicaciones sobre la ciudad, etc. se desarrollan planes especiales y de movilidad con la dirección del arquitecto de Cuenca Mauricio Moreno y la colaboración de José L. Cañavate por parte del referido programa, y un grupo de más de cincuenta jóvenes profesionales locales que por su extensión solo nombro al primero de la lista por tiempo de permanencia colaborando, Alex Narvaez. Se fomentan los concursos públicos de proyectos de rehabilitación de viviendas en los centros históricos y el Municipio crea la empresa pública municipal de vivienda, *Quito Vivienda* dirigida por Jorge Carvajal. Se rehabilitan más de 500 viviendas en el Centro Histórico de Quito, y pronto se amplían estas iniciativas a Cuenca en la alcaldía de Fernando Cordero, continuando en ambas ciudades hasta 2021.

En los años 90 aparece una generación de arquitectos algunos, segunda generación familiar que conecta mas fácilmente con el exterior y a la vez analiza lo vernáculo. Esta generación alcanza su desarrollo a principios del siglo XXI aprovechando una cierta estabilidad política y económica que trae un movimiento poblacional a las ciudades. Todas estas circunstancias generan un volumen de encargos y posibilidades de explorar nuevas vías para la arquitectura. La sostenibilidad, la conciencia ambiental, la identidad, los valores patrimoniales son aspectos que se están haciendo fuertes en la arquitectura actual ecuatoriana, junto con la aplicación de nuevas tecnologías.

Sostiene la arquitecta quiteña Ana M<sup>a</sup> Duran, que la crisis económica provocó intervenciones mínimas, con pocos recursos, muy cuidadas, y *cuya trayectoria culmina con los excesos y despilfarros de un nuevo boom petrolero*, lo que me recuerda el comentario del arquitecto Carlos Burneo, mi querido amigo y compañero quiteño en las tareas de la Cooperación hablando de este ejercicio profesional impecable, refinado, enamorado de los materiales y sus cualidades, de como vio siendo estudiante en los años sesenta-setenta, cuidar los encofrados antes de verter el hormigón de la estructura del edificio de la Corporación Financiera Nacional en Quito, de Ovidio Wappenstein, para que ningún resto de material pudiera perjudicar la textura y color final del hormigón.

En este tiempo, estaba muy generalizado en Ecuador el ejercicio del arquitecto "llave en mano", expresión que resume la actuación doble del arquitecto, haciendo en la obra su papel y también el del contratista, fundamentalmente en obras de poca envergadura, lo que conlleva una atención intensa y compleja de los trabajos, muy equilibrada en la relación proyecto-construcción-acabados-costo. Modalidad profesional en la que ejerció con reconocido valor arquitectónico el maestro uruguayo Eladio Dieste (no en su caso para obras de pequeña envergadura), fiel reflejo de caminos hoy casi intransitables, que contribuyeron a altos resultados.

#### ACERCAMIENTO AL MEDIO

En tiempos anteriores al periodo objeto de nuestra muestra, la arquitectura tenía acercamientos al medio natural que la caracterizaba, un ejemplo fehaciente es en Marzo de 1867, un incendio arrasó la ciudad de Santa Rita de Babahoyo en Ecuador. A los pocos meses, a Thomas Reed se le encargó la construcción de la nueva ciudad. En dicho encargo se le pide al arquitecto, que aunque haya pensado en levantar las nuevas edificaciones de mampostería para prevenir el efecto de nuevos incendios, las haga de madera como es la tradición en la zona, por condiciones climáticas tropicales, suelo anegadizo y compuesto por arcillas expansivas que con los cambios de humedad varía su volumen y fisura las edificaciones rígidas.

Pensando en una reflexión del estudio Arquitectura X de Quito, relacionando el dibujo Naturgemalde, que hizo Alexander von Humboldt, (1769-1859) naturalista, estudioso de la influencia del clima en las regiones del mundo, después de subir a la hasta entonces montaña más alta del mundo "el Chimborazo" en la Provincia de Chimborazo, cerca de Riobamba en Ecuador y hacer esa sección transversal de este bellissimo volcán, expresando por primera vez la naturaleza como un entramado de vida, con todas sus partes relacionadas entre sí, lejos e innovando la interpretación del mundo como unidades taxonómicas jerárquicas.



A partir de esta visión integral de Humboldt, se plantean el papel de la arquitectura como parte de los hechos que transforman la red de la vida, lejos del fenómeno individual, singular, de otros tiempos y sí como parte de una realidad y con capacidad para transformarla incluso desde lo local.

Esto lleva a una situación inquietante que produce un interrogante:

¿Es posible la identidad en una disciplina con la responsabilidad de atender problemas universales de primera necesidad, la vivienda, y a otro no menor, la cultura del lugar?

La sucursal en Berlín del Banco DZ es uno de los edificios más interesantes de Frank O Gehry. Unas normativas estrictas, vigentes para obras construidas en el centro de Berlín, hacían imposible prever una envolvente escultural como en el museo Guggenheim Bilbao. Gehry en este caso actúa con una habilidad máxima proyectando un volumen exterior simple de geometría regular que cumple estrictamente la normativa y los aparentes deseos del entorno y descarga toda su personal formalización cuasi orgánica en la sala central del interior del edificio.

Para terminar me quedo pensando en la reflexión del maestro portugués Fernando Távora, quien decía que a lo largo de su vida había pasado de valorar la Arquitectura como algo sublime, extraterreno, que a muy pocos les era dado el realizarla, a percibir que un edificio no se contiene en una bella planta, o una bella fotografía forzando las circunstancias habituales, sino que la Arquitectura a medida que él había ido adquiriendo experiencia se le iba apareciendo como una gran fuerza, nacida de la Tierra y del hombre, cogida por mil hilos a los cambios de la realidad, fuerza capaz de contribuir poderosamente a la felicidad del medio que la vio nacer.

## BIBLIOGRAFÍA

- Calle Medina, María Isabel, *Cuenca Guía de Arquitectura*, Junta de Andalucía, Municipalidad de Cuenca, Cuenca, Sevilla, 2007.
- del Pino Martínez, Inés, *Quito 30 años de la arquitectura moderna 1950-1980*, Puce y Trama, Quito, 2004.
- Hermida, María Augusta y Guerra, Jaime, *Miradas a la arquitectura moderna en el Ecuador* (tomo III), FAUC Universidad de Cuenca, Cuenca, 2010.
- Marín de Terán, Luis y del Pino Martínez, Inés, *Algunas reflexiones sobre el Ecuador prehispánico y la ciudad inca de Quito*, Junta de Andalucía, Municipio de Quito, PUCE, Quito, Sevilla, 2.005.
- Moya Tasquer, Rolando y Peralta, Evelia, "Arquitectura contemporánea: nuevos caminos en Ecuador", *Revista Trama*, serie historia, Quito, 1991.
- Moya Tasquer, Rolando y Peralta, Evelia, "Arquitectura contemporánea. casas del ecuador", *Revista Trama*, serie arquitectura, Quito 1994.
- Núñez Sánchez, Jorge y otros, *Mejía portavoz de América (1775-1813)*, Fonsal Quito, Quito, 2008.
- Oleas Serrano, Diego y otros, *Casas y arquitectos modernos en Quito. Una Generación Referencial*, Colegio de Arquitectura-CARQ y Universidad San Francisco de Quito-USFQ, Quito, 2011.
- Ortiz Crespo, Alfonso, *Ciudad de Quito Guía de Arquitectura*, Junta de Andalucía, Municipio de Quito, Quito, Sevilla, 2004.
- Querejeta Barceló, Alejandro y otros, *Benjamín Carrión ensayos de arte y cultura*, Centro Cultural Benjamín Carrión-Municipio Metropolitano de Quito, Quito, 2007.
- Saldarriaga Roa, Alberto, Ortiz Crespo, Alfonso y Pinzón Rivera, José Alexander, *En busca de Thomas Reed, Arquitectura y Política en el siglo XIX*, Archivo Distrital de Bogotá y otros Bogotá, Colombia 2005.



PATRONATO

**area** Asociación para la Reflexión  
Estratégica sobre la Arquitectura



Ayuntamiento de **Iruñeko**  
Udala



COLEGIO OFICIAL  
DE ARQUITECTOS  
VASCO-NAVARRO  
EUSKAL HERRIKO  
ARKITEKTOKEN  
ELKARBO OFIZIALA  
NAVARRA



**Gobierno de Navarra**  
**Nafarroako Gobernua**



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE TRANSPORTES, MOVILIDAD  
Y AGENDA URBANA



**Universidad  
de Navarra**

ESCUELA DE  
ARQUITECTURA

COLABORADORES



CAS **A** MÉRICA



Museo Universidad de Navarra

**Nasuvinsa**

Navarra de Suelo y Vivienda, S.A.



**COAM**

COLEGIO  
OFICIAL  
ARQUITECTOS  
DE MADRID



ETS  
ARQUITECTURA



**etsas** arquitectura  
**svq**

**laSalle**

KAROL LÉVELL UNIVERSITY

**ETSALS**

School of Architecture - La Salle



**Embajada del Ecuador  
en España**



9 788492 409938